

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»
Филологический факультет
Кафедра социально-гуманитарных дисциплин

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык в профессиональной сфере

Направление подготовки: 42.04.05 Медиакоммуникации

Направленность (программа): «Медиакоммуникации в профессиональной сфере»

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очная

Протокол Ученого советом Института от 31 мая 2022 года (протокол № 17)

Москва 2022

Разработчик (и):

Е.В. Пожидаева, кандидат филологических наук, доцент кафедры социально-гуманитарных дисциплин ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка имени А.С. Пушкина»

Рабочая программа дисциплины обсуждена и одобрена для исполнения с 2023/2024 учебного года на заседании кафедры социально-гуманитарных дисциплин 29 августа 2023 года (протокол № 1).

1. Цель освоения дисциплины

Основной целью дисциплины является системное овладение особенностями общения на иностранном языке в устной и письменной форме для их активного применения в профессиональной коммуникации.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 42.04.05 «Медиакоммуникации» дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере» относится к обязательной части (Б1.О.02).

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции (ИДК)	Результаты обучения по дисциплине		
		знать	уметь	владеть
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Выбирает на государственном и иностранном языках коммуникативно приемлемый стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнером	<ul style="list-style-type: none"> - основные понятия, концепции, особенности делового общения; - основные стили и виды деловой коммуникации; - специфику и компоненты вербальных и невербальных средств общения; - современные коммуникативные технологии для академического и профессионального взаимодействия 	<ul style="list-style-type: none"> - применять знание языка в профессиональной деятельности; - правильно интерпретировать невербальные и вербальные средства общения; - применять современные коммуникативные технологии для успешного академического и профессионального взаимодействия 	<ul style="list-style-type: none"> - коммуникативными умениями в письменной, устной речи в рамках делового общения; - основами применения современных коммуникативных технологий для академического и профессионального взаимодействия
	УК-4.2. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном языках	<ul style="list-style-type: none"> - правила построения текста, необходимые для профессиональной коммуникации; - приемы и методы отбора, интерпретации и письменной фиксации информации, необходимой для создания собственного письменного высказывания; - грамматические, синтаксические и морфологические нормы изучаемого языка; - социокультурные различия в рамках деловой корреспонденции на иностранном языке 	<ul style="list-style-type: none"> - выбирать и применять стратегии и языковые средства в рамках деловой переписки; - подбирать адекватные дискурсивные формы выражения с учетом стилистики и социокультурных различий в деловой переписке 	<ul style="list-style-type: none"> - умениями понимания и продуцирования письменной иноязычной речи; - навыками успешной иноязычной коммуникации в рамках изучаемой тематики с учетом национально- культурных, этических норм поведения страны/стран изучаемого языка, выбирая адекватные дискурсивные формы выражения

	УК-4.3. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном языках	- особенности построения диалогической речи в рамках межличностного и межкультурного общения; - способы преодоления языковых и речевых барьеров	- начинать, поддерживать и заканчивать диалог в рамках межличностного и межкультурного общения с соблюдением этических норм и социокультурных особенностей; - преодолевать речевые ошибки и нейтрализовать коммуникативные помехи	- навыками продуцирования устного высказывания в соответствии с произносительными нормами, грамматическими (синтаксическими и морфологическими) нормами изучаемого языка; - навыками понимания устной аутентичной иноязычной речи и приемами/стратегиями ведения устных деловых разговоров
ОПК-1 Способен планировать, организовывать и координировать процесс создания востребованных обществом и индустрией медиатекстов и (или) медиапродуктов, и (или) коммуникационных продуктов, отслеживать и учитывать изменение норм русского и иностранного языков, особенностей иных знаковых систем	ОПК-1.2. Управляет процессом подготовки востребованных обществом и индустрией медиапроектов и (или) медиапродуктов с учетом изменений норм русского (иностранного) языков и особенностей иных знаковых систем	- особенности процесса создания медиапродуктов (проектов) на иностранном языке; - языковые особенности медиапродуктов в их письменной/устной разновидности и жанровой специфике; - риторические, стилистические и языковые нормы и приемы, принятые в медиасфере	- профессионально анализировать языковую и речевую организацию медиатекстов; - исследовать и анализировать основные закономерности функционирования языка в медиасфере; - организовать и координировать процесс создания медиапродукта.	- приемами подготовки медиаконтента с учетом особенностей иностранного языка от момента создания до выпуска; - способностью к созданию, редактированию, реферированию, систематизированию и трансформации медиаконтента.

4. Объем, структура и содержание дисциплины

4.1. Трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	очная форма обучения
	1 семестр
Общая трудоемкость по учебному плану (з.е.)	3
Количество часов по учебному плану (час.)	108
Контактная работа (всего)	32
в том числе в форме практической подготовки	
В том числе:	
Лекции	
Практические занятия	32
Лабораторные работы	
Самостоятельная работа (всего)	40
Форма промежуточной аттестации — ЭКЗАМЕН	36

4. 2. Структура и содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов дисциплины	Количество часов по учебному плану	Контактная работа (часы), из них			Самостоятельная работа	Форма промежуточной аттестации	Формы текущего контроля успеваемости
		Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы			
	Очная форма	Очная форма	Очная форма	Очная форма	Очная форма	Очная форма	Очная форма
1. Коммуникация в англоязычных медиа. Виды коммуникации. СМИ и медиакоммуникация. Толерантность. Современная журналистика. Интернет-коммуникация.	16		8		8		ВТ, ПЗ, Д, КР1
2. Медиатексты фактологического и аналитико-фактологического типов. Структура новостного сообщения. Публицистический текст. Лексические особенности медиакоммуникации в Интернете. Интервью. Репортаж. Ток-шоу.	18		8		10		ПЗ, Д, КР1, АТ
3. Стилистические особенности медиакоммуникации. Стилистические приемы. Диалекты, социолекты, идиолекты. Перевод. Клише.	18		8		10		ПЗ, Д, КР2
4. Другие виды и типы медиакоммуникаций. Реклама. Структура и язык рекламы, объявления, прогноза погоды. Социальные сети. Журналистская этика. Особенности перевода рекламы.	20		8		12		ИТ, ПЗ, Д, КР2
Форма промежуточной аттестации – экзамен	36					36	
Итого	108		32		40	36	

Примечание:

Условные обозначения форм контроля:

ВТ – вводный тест

КР – контрольная работа

ИТ – итоговый тест

АТ – аттестационный тест

ПЗ - практическое задание (реферирование и/или анализ медиаконтента)

Д – доклад

5. Образовательные технологии

В преподавании дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» используются разнообразные образовательные технологии, в том числе:

- практические занятия;
- выступления с докладами;
- аудиторные контрольные работы;
- тестирование.

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих

- подготовку докладов;
- работу с учебной и научной литературой;
- выполнение заданий.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Учебная и учебно-методическая литература, учебно-методические и другие материалы, необходимые для изучения дисциплины:

6.1. Список учебной литературы

Основная литература:

1. Картушина, Е.А. Master Up. Пособие по английскому языку для магистрантов филологических специальностей. М., Гос. институт русского языка им. А.С. Пушкина, 2016. – 82 с. – ISBN 978-5-98269-143-9

2. Купцова, А.К. Английский язык: устный перевод: учебное пособие для вузов / А.К. Купцова. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 182 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-05344-9. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/515186>

3. Прошина, З.Г. Теория перевода: учебное пособие для вузов / З. Г. Прошина. — 4-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 320 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11444-7. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/517439>

Дополнительная литература:

1. Алякина Н.В. Английский язык - для межкультурного общения: особенности языковой культуры и национального своеобразия англоговорящих стран = English - for intercultural communication: features of language culture and national identity of English-speaking countries: учебное пособие (A1–A2) / Алякина Н.В., Марукян Ж.А., Сомова И.Ю. — Москва: Университет мировых цивилизаций имени В.В. Жириновского, 2022. — 146 с. — ISBN 978-5-907445-94-9. — Текст: электронный // IPR SMART: [сайт]. — URL:

<https://www.iprbookshop.ru/126931.html> (дата обращения: 12.02.2023). — Режим доступа: для авторизир. Пользователей

2. Суртаева, А.В. Английский язык. Устный последовательный перевод: учебное пособие / А.В. Суртаева. — Санкт-Петербург: Издательство СПбКО, 2009. — 92 с. — ISBN 978-5-903983-155. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/11265.html>

3. Лукина, Л.В. Курс английского языка для магистрантов. English Masters Course: учебное пособие для магистрантов по развитию и совершенствованию общих и предметных (деловой английский язык) компетенций / Л.В. Лукина. — Воронеж: Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. — 136 с. — ISBN 978-5-89040-515-9. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/55003.html>

6.2. Периодические издания:

1. Home English. URL: <http://www.homeenglish.ru/index.htm>
2. Learn English. British Council. URL: <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>
3. Газеты на английском языке <https://audio-class.ru/newspapers-online.php>
4. www.rg.ru
5. www.kommersant.ru

6.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Ресурсы сети Интернет, необходимые для изучения дисциплины:

Наименование	Ссылка на ресурс	Доступность (свободный доступ/ ограниченный доступ)
Информационно-справочные системы		
Библиографические базы данных по общественным наукам ИНИОН	http://inion.ru/	свободный доступ
Электронно-библиотечные системы		
Электронная библиотека	Encyclopedia Britannica. URL: http://www.britannica.com/	свободный доступ
Образовательная платформа «Юрайт»	https://urait.ru/	свободный доступ для обучающихся ФГБОУ ВО «Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина»
Электронно-библиотечная система «IPRSMART»	https://www.iprbookshop.ru/	свободный доступ для обучающихся ФГБОУ ВО «Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина»
Профессиональные базы данных		
Национальный цифровой ресурс Руконт - межотраслевая электронная библиотека (ЭБС) ЖУРНАЛИСТИКА, ТЕЛЕВИДЕНИЕ И МЕДИАКОММУНИКАЦИИ	https://rucont.ru/collections/5569	свободный доступ

6.4. Содержание самостоятельной работы (тексты для самостоятельной работы студентам предоставляет преподаватель)

1. Коммуникация в англоязычных медиа.

Задание 1. Get a copy of a broadsheet and a tabloid (in English) and complete this table.

Задание 2. Read the text «Different Types of Mass Media» once to get the general idea, try not to spend more than 10 minutes. Complete the sentence as to the text. Read the article again and underline words and phrases that you do not know. Write your own definitions. Use a dictionary if necessary.

After reading

Scanning for information. Answer the questions.

Reading for detail

Read the text and mark the sentences T (true) or F (false).

Order the sentences according to the text.

Answer the questions.

Summarizing information

Make a plan of the text.

Abridge the text by way of shortening each paragraph (leaving out unnecessary sentences and even words).

Write a summary of the text. Use the following plan:

1. the title of the text is...
2. the text is written by...
3. the text gives information about...
4. At the beginning of the text the author...then (after that, further on, next...) the author... — dwells on...— explains...— mentions...— points out...— reports about... — describes... — touches upon... — comments on... the text ends with...
5. According to the text...
6. I think the text is... — important— informative— useless— too hard to understand...

2. Медиатексты фактологического и аналитико-фактологического типов. Лексические особенности медиакоммуникации в Интернете.

1. **Read the text** «*The impact of the Internet*»
2. Give the synonyms to the following words and phrases
3. Supply the missing words using the text
4. List all the problems touched upon in the text
5. What do you think? Give a reason for your opinion
6. **Write a paragraph** on the topic. Use the text and extra materials
7. Look through the text and find information about a very important role of mass media in shaping the personality of people.
8. Order the sentences according to the text
9. **Answer the questions.**
10. **Summarizing** information. Make a plan of the text. Abridge the text by way of shortening each paragraph (leaving out unnecessary sentences and even words). Summarize the text to the others in your group.
11. **Speaking.** Discuss Pros and Cons of Mass Media. Speak about Mass Media Influence on Youth.
12. **Writing.** Write a summary of the text. Use the following plan.

3. Стилистические особенности медиакоммуникации.

Задание. Read the text «Mass Media effects» once to get the general idea, try not to spend more than 10 minutes. Complete the sentence as to the text:

After reading 1. Read the article again and underline words and phrases that you do not know. Write your own definitions. Use a dictionary if necessary. **2** Find in the first paragraph and analyze the sentence with the structure “...is known to be...”. Write your own sentences with this structure.

Reading for detail Read the text and mark the sentences t (true) or F (false).

Order the sentences according to the text. Answer the questions.

Summarizing information. Make a plan of the text. Abridge the text by way of shortening each paragraph (leaving out unnecessary sentences and even words). Write a summary of the text.

4. Другие виды и типы медиакоммуникаций. Реклама.

Text. Advertising

Answer the questions:

- What do you think about advertising and its connection with the popular culture?
- What associations do you have when you hear the word “advertising”?

Before reading

Exercise 1. Find the pronunciation of the following words.

Exercise 2. translate the following words and word-combinations into Russian.

Phrase translation

Exercise 3. Find these words in the text and decide whether they are nouns, verbs, adjectives or adverbs. then find out what they mean using a dictionary.

Word Part of speech

Exercise 4. Find the English equivalents to the following Russian words and phrases.

Exercise 5. Find the meaning of the following abbreviations.

Exercise 6. Find some information in the Internet about the famous people, places and organizations mentioned in the text:

Reading for gist

Exercise 7. Read the text once to get the general idea, try not to spend more than 10 minutes. Complete the sentence as to the text:

After reading

Exercise 8. Read the article again and underline words and phrases that you do not know. Write your own definitions. Use a dictionary if necessary.

Exercise 9. Answer the questions.

Exercise 10. Order the sentences according to the text.

Exercise 11. Answer the questions.

Summarizing information

Exercise 12. Look through the text again. Identify the main points of each paragraph of the text.

Exercise 13. Make a plan of the text. Shorten the text by way of shortening each paragraph (leaving out unnecessary sentences and even words) and be ready to summarize the text to the others in your group.

Follow the plan:

Exercise 14. Writing

Exercise 15. Get back to paragraph 17 from the text. Write a short paragraph explaining the tendency (150 words).

Exercise 16. Give your own Russian equivalents of the following advertisements:

7. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся

Оценка качества учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

7.1. Текущий контроль успеваемости

Текущий контроль успеваемости учитывает следующие виды текущей аттестации: выполнение обучающимся всех видов контрольных мероприятий, предусмотренных рабочей программой дисциплины, и самостоятельную работу обучающегося. Все формы текущего контроля и активность участия студентов в практических и (или) лабораторных занятиях, критерии их оценивания представлены в рабочей программе дисциплины, технологической карте и фонде оценочных материалов (Приложения 1-2).

7.1.1. Тематика и требования к структуре и содержанию докладов

Примерная тематика докладов:

- 1) Язык медиа.
- 2) Язык массмедиа и теория герменевтики.
- 3) Язык массмедиа в культурной коммуникации. Концепты языка и культуры в контексте текстов медиа.
- 4) Язык медиа как вид дискурсивной деятельности.
- 5) Лингвистическая экспертиза медиатекстов с позиции: содержания, структуры и языка.
- 6). Роль общественно-политической терминологии в области современных медиа.
- 8) Прецедентные феномены в текстах политического дискурса.
- 9) Использование экзотизмов и варваризмов в современной журнальной публицистике.
- 10) Использование высокой и сниженной лексики в медиатекстах предвыборного содержания.
- 11) Достоинства и недостатки использования внелитературной лексики в газете.
- 12) Трансформация фразеологизмов в современной журналистской практике.
- 13) Аллюзия (скрытая цитата) на газетной полосе.
- 15) Синтаксические способы привлечения внимания аудитории в публицистическом тексте.
- 16) Прецедентные медиатексты.
- 17) Интертекстуальность как стилеобразующая черта современных медиа.
- 18) Образ телеведущего и его имидж как инструмент коммуникативного воздействия.
- 19) Периодические печатные издания Великобритании.
- 20) Периодические печатные издания США.
- 21) Структура новостного сообщения.
- 22) Структура и особенности малых жанров СМИ.
- 23) Интернет-журналистика. Радио- и тележурналистика.
- 24) Сопроводительное письмо. Резюме.
- 25) Деловая переписка.

Требования к структуре и содержанию доклада:

- 1) текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором;
- 2) список использованной литературы;
- 3) демонстрационные материалы в форме презентации;
- 4) продолжительность – 10 – 15 минут.

Критерии оценки доклада

Критерии	Показатели
Умение анализировать материал	-умение формулировать проблему исследования; -выдвигать корректные гипотезы; -умение намечать пути исследования; -умение отбирать материал; -умение сравнивать материал -умение верифицировать выводы; -умение обобщать, делать выводы; -умение сопоставлять различные точки зрения; -умение выстраивать убедительные логичные доказательства
Навыки публичного выступления на практическом занятии, создавать и использовать презентации	-четкий план доклада; -научный стиль изложения; -достаточность обоснования; -умение заинтересовать аудиторию; -подбор и атрибутирование видеоматериалов; -построение видеоряда соответственно ходу рассуждений; -резюмирование промежуточных и окончательных решений

Шкала оценивания доклада (в баллах):

– **5 баллов** выставляется обучающемуся, если выполнены все требования к написанию доклада: тема раскрыта полностью, сформулированы выводы, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы;

– **4 балла** выставляется обучающемуся, если основные требования к докладу выполнены, но при этом имеются недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала, отсутствует логическая последовательность в суждениях, не выдержан объем доклада, имеются упущения в оформлении, на дополнительные вопросы даны неполные ответы;

– **3-2 балла** выставляется обучающемуся, если имеются существенные отступления от требований к оформлению доклада: тема освещена лишь частично, допущены фактические ошибки в содержании или при ответе на дополнительные вопросы (или не смог ответить на дополнительные вопросы), отсутствует вывод.

– **1-0 балл** выставляется обучающемуся, если он не смог раскрыть тему доклада, обнаруживается существенное непонимание проблемы, не ответил на дополнительные вопросы либо доклад не представлен.

7.1.2. Тематика и требования к структуре и содержанию эссе

Данный вид работы не предусмотрен.

7.1.3. Критерии оценки выполнения практического задания (в том числе реферирования)

В ходе выполнения практического задания требуется прочить текст и подготовить краткое изложение материала на английском языке/ русском языке.

Критерии оценки

Критерии	Показатели
Адекватность передачи смысловой информации	- наличие/отсутствие искажений содержания; - лексическая и грамматическая эквивалентность оригиналу;
Полнота и адекватность передачи содержания, коммуникативно-функциональной информации	- соблюдение языковых норм и правил языка; - соблюдение интенций и коммуникативной задачи оригинала;
Соблюдение требований к оформлению	- оценка грамотности и культуры изложения (в т.ч. орфографической, пунктуационной, стилистической культуры), владение терминологией; в устном реферировании учитывается также темп речи. - соблюдение требований к реферированию текста

Шкала оценивания реферата (в баллах)

- **50 %** и менее выполненной контрольной работы от общего объема приравнивается к **0 баллам**: содержание ответов свидетельствует о неумении профессионально анализировать языковую и речевую организацию медиатекстов, исследовать основные закономерности функционирования языка СМИ в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;

- за **51-70 %** выполненной работы выставляется оценка **1-3 балла**: содержание и форма свидетельствуют о недостаточном умении профессионально анализировать языковую и речевую организацию медиатекстов, исследовать основные закономерности функционирования языка СМИ в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации; некоторые вопросы остались не отвеченными, работа выполнена с посторонней помощью.

- за **71-85 %** выполненной работы выставляется **4 балла**: самостоятельный, структурно выдержанный, грамотно оформленный ответ на поставленные вопросы, демонстрирующий средний уровень систематизации знаний; содержание и форма свидетельствуют о сформированности умений профессионально анализировать языковую и речевую организацию медиатекстов, исследовать основные закономерности функционирования языка СМИ в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;

- за **86-100 %** выполненной работы выставляется оценка **5 баллов**: самостоятельный, детальный, структурно выдержанный, грамотно оформленный ответ, демонстрирующий высокий уровень систематизации знаний в области профессиональной деятельности; отличные знания языковых особенностей

текстов СМИ в их письменной/устной разновидности и жанровой специфике; риторических, стилистических и языковых норм и приемов, принятых в сфере массовой коммуникации.

7.1.4. Требования к выполнению контрольных работ

Примерные вопросы к контрольной работе № 1 (темы 1-2):

1. Match definitions on the left with the words on the right:

broadsheet	a newspaper published every day
readership	articles in a newspaper featuring art
editor	an additional part of a newspaper/magazine
circulation	a newspaper reporter/photographer following famous people
art review	the number of a newspaper's copies generally sold
daily	a newspaper with many pictures and a limited amount of serious news
gossip column	a newspaper for intelligent readership covering important news and affairs
paparazzo	the particular number or type of people who read a newspaper or a magazine
tabloid	a newspaper article dealing with gossip and scandal
supplement	the person who is in charge of a newspaper and is responsible for its organisation

2. Give synonyms for the following words:

yellow press	objective
to show	to print
to cover smth	a magazine
fair	to pay attention to smth
free	a reporter
to publish	gutter press
a magazine	a programme
a journalist	to feature smth
a broadcast	independent
to focus on smth	to broadcast

3. The following words often appear in newspaper headlines. Match them to their meanings.

to quit	the important factor
to bid	to try to buy/ take over smth

to cut	to support
to back	to reduce
to hit	to affect smth badly
talks	to resign
key	formal discussions

4. Choose the right option:

A ... is a programme on which members of the audience are asked questions, in case of correct answers they receive prizes.

a) interview b) quiz show c) live footage

A...is a short film providing entertainment.

a) feature film b) soap opera c) documentary

A... is a TV play continuing from day to day, presenting emotional and melodramatic situations.

a) cereal b) soap opera c) current affairs programme

A... is a film featuring adventures of the first white American settlers.

a) thriller b)documentary c) western

5. Get a copy of a broadsheet and a tabloid (in English) and complete this table.

	Paper 1 (no. of pages)	Paper 2 (no. of pages)
home news		
foreign/international news		
feature articles		
business news		
sports news		

For the same two papers complete this table.

	Paper 1 (yes/no)	Paper 2 (yes/no)
weather forecast		
cartoons		
photos		
advertisements		
crossword		
radio and TV programmes		
reviews		

How many pages are left? What are they about?

Вариант 2

1. Complete the mind map. Which words belong to social media and which to “fake news”?

Words:

*newsfeed sensational headline fact checking platform
likes (plural form) ridiculous storyline social friend*

- 1) *social media:*
- 2) *“fake news”:*

2. Complete the sentences with the prepositions.

for (2) about (2) by at from (2) via around through. instead of on (2) in upon over

1. According to the survey, nearly 64.5 percent of Internet users receive breaking news social media traditional media.
2. Internet users often hear the latest news social media before ever hearing it a news station.
3. Many Internet users see the breaking stories their feed.
4. The survey found 57 percent increase traffic to news sites referred social media.
5. Most people just scroll their newsfeed and stumble relevant news content.
6. An average visitor reads an article only 15 seconds.
7. Social platforms have a control what news and information we see.
8. Authentic content is hard to come now.
9. The effects of “fake news” were more pronounced false political news.
10. It is easy to miss things now because of how quick stories can get turned and shared.
11. While having so much information our fingertips is great, it is worth always checking sources and not taking headlines as truth.

Критерии оценки контрольной работы № 1

Критерии	Показатели
Оформление контрольной работы	- соблюдение требований к оформлению письменной работы; - грамотность: отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей.
Степень раскрытия поставленных вопросов и заданий	- структура ответа; - краткость и четкость ответа; - правильность ответа; - владение материалом и умение выбрать из него то, что требует ответ на вопрос.

Шкала оценивания контрольной работы № 1 (в баллах):

Контрольная работа состоит из нескольких заданий.

Вариант 1 и Вариант 2: задания 1, 2 оцениваются по **5 баллов**; задания 3,4 – по **10 баллов**. Максимальное количество баллов за работу – **30**.

Вариант 3: задание 1- **5 баллов**, задание 2 – **15 баллов** и задание 3 – **10 баллов**. Максимальное количество баллов за работу – **30**.

Примерные вопросы к контрольной работе № 2 (темы 3-4):

Вариант 1

1. Give antonyms for the following words:

biased (reporting)	a Sunday paper
local/ regional	gutter press/ yellow press
a broadsheet reporter	foreign/ international news
a tabloid	the back page
quality press	objective
a daily/ daily paper	national
the front page	a paparazzo
home news	a broadsheet
live (interview)	a children's programme
an adult film	recorded

2. Which of these words collocate with news? Complete the sentences with some of the words in the table:

room	agency	worthy	stand	flash	print
hound/ hawk	conference	desk			

1. The newsroom is the place where journalists write their reports.
2. You can buy a paper at a news... or at a news... in the street.
3. If it is a good story, it is news... .
4. A good reporter is sometimes called a news... .
5. Politicians often inform journalists about their actions at news...s.
6. If a news is very important, it can be announced in a news... .
7. The type of letters of a newspaper is called the news... .
8. A news... is an organization buys and sells news reports from all over the world.

Вариант 2

1. Match the beginning and the ending of a sentence.

1. We now have all the information we need...
2. Many Internet users see the breaking stories...
3. If you want many Internet users to see your article, this article needs...
4. There are many “fake news” websites that compete for attention...

5. It is easy to miss things because of how quick stories...
 6. It is great to have so much information at...

- a) on their newsfeed.
 b) to be “liked”.
 c) at the touch of an app.
 d) with sensational headlines and ridiculous storylines.
 e) our fingertips.
 f) get turned around and shared.

2. Match the newspaper headlines to the sections.

Poland hit by more bad weather	UK news
Mobile phone company makes bid for rival	world news
Russian satellites launched	politics
Poor results force England’s cricket captain to quit	business
Cancer screening benefits praised	education
A magical performance	sports
TV standards falling	science/technology
UK backs peace plan	entertainment
South-East Asian leaders meet for new talks	health
Education spending key to next election	reviews

Вариант 3

1. Choose the right option:

A...is a programme on which a presenter and his guests are discussing some affairs.

- a) panel discussion b) interview c) sitcom

A... is an entertaining show combining music, dancing and humour.

- a) talk show b) variety show c) commercial

A... is a comedy with funny heroes who fall into absurd situations.

- a) sitcom b) cartoon c) special report

2. Get a copy of a broadsheet and a tabloid (in English) and complete this table.

Paper 1 (no. of pages) Paper 2 (no. of pages)

home news
 foreign/international news
 feature articles
 business news
 sports news

For the same two papers complete this table.

	Paper 1 (yes/no)	Paper 2 (yes/no)
weather forecast		
cartoons		
photos		
advertisements		
crossword		
radio and TV programmes		
reviews		

How many pages are left? What are they about?

Критерии оценки контрольной работы № 2

Критерии	Показатели
Оформление контрольной работы	- соблюдение требований к оформлению письменной работы; - грамотность: отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей.
Степень раскрытия поставленных вопросов и заданий	- структура ответа; - краткость и четкость ответа; - правильность ответа; - владение материалом и умение выбрать из него то, что требует ответ на вопрос.

Шкала оценивания контрольной работы № 2 (в баллах):

Контрольная работа состоит из нескольких заданий.

Вариант 1 и Вариант 2: задания 1, 2 оцениваются по **5 баллов**; задания 3,4 – по **10 баллов**. Максимальное количество баллов за работу – **30**.

Вариант 3: задание 1- **5 баллов**, задание 2 – **15 баллов** и задание 3 – **10 баллов**.

Максимальное количество баллов за работу – **30**.

7.1.5. Требования к выполнению тестов

Примерные вопросы к аттестационному тесту:

Вариант 1.

1. **Insert prepositions:**
2. Broadsheets devote much space ... politics and other 'serious' news.
3. Tabloids concentrate ... 'human interest' stories.
4. Most local papers do not appear ... Sundays.
5. In Britain morning papers are delivered ... the front door ... a teenager who gets up ...half past five every day.
6. Editors must be responsible ... what their newspaper prints.
7. Modern television offers the viewers several programmes ...different channels.
8. We like to watch television programmes dealing ... animals and birds and all kinds of living things.
9. Researchers have been especially concerned ... children.
10. Today's children are so addicted ... TV that nothing else interests them.
11. Viewers often complain...the poor level of some TV programmes.

2.Read the following text.

Television in Modern Life

How do people usually answer questions like "What are you going to do tonight?" or "What are you doing at the weekend?" In other words how do people spend their free time? Some twenty or thirty years ago the usual answers used to be:

"We're going to the theatre (or to the cinema)" or "We're going to a party" or "We're having some friends round". Now you very often hear "We're going to stay at home and watch the telly'." A colour TV set has become an ordinary thing in the household today.

Modern television offers the viewers several programmes on different channels. In addition to regular newscasts you can see plays and films, operas and ballets, and watch all kinds of contests, quizzes, and sporting events. You can also get a lot of useful information on the educational channel. A good serial(perhaps, a detective story or a screen version of a classical novel) can keep the whole family in front of the telly for days, and we spend hours and hours watching our favourite football or hockey team in an important international event. Television most definitely plays a very important part in people's lives. But is this a good thing or a bad one? Haven't we become lazier because of television? Don't we go out less often than we used to? Don't we read less?

We tend to view more and listen less, as time goes on. Take, for example, meetings between famous people in various walks of life. We like seeing the people taking part in these discussions. Merely hear their voices is not quite the same thing. We also like to watch television programmes dealing with animals and birds and all kinds of living things in their natural surroundings, as well as to watch sporting events in actual progress. Above all we love seeing dramatic entertainments of all kinds: the plays of many leading dramatists: dramatized versions of the works of famous novelists: lovely one-act plays, comic turns and amusing episodes of all sorts.

We can hear symphony concerts, operas and oratorios and popular melodies all transmitted with lifelike clarity. We have an opportunity of hearing well-

informed talks on archeology history, geography, science and technology. We hear critics talking about new books, films, plays, works of art. We hear living poets reading their own poems.

3. Indicate the following statements as true (T) or false (F).

1. Most people nowadays spend their free time by going to the cinema.
2. A black and white TV set has become an ordinary thing in the household.
3. Generally there are some educational programmes on TV.
4. Sports events (football matches, etc.) are seldom broadcast.
5. Sometimes it is enough to listen to the voices of famous people.
6. TV channels provide talks on different academic subjects.
7. Art lovers can always find a TV programme to their taste.
8. If viewers want to watch animals or birds, there are only reports from the zoo.
9. Music on TV is as natural as in concert halls.
10. We listen less and view more.

4. Writing

Write a news report about a recent event in the world.

- Start by giving the summary of the event (Where? When? What?...)
- Describe the event in detail
- Finish your news report by writing about the action that will be taken.

5. Speaking

Express your opinion on the following points of view.

Remember to use active vocabulary.

1. Some people say that television kills conversation. Does it?
2. TV makes people argue and discuss things, think and talk more.
3. TV is like a drug: people get addicted to certain television series and simply can't switch it off.
4. TV programmes should be various.
5. Television is a passive enjoyment.
6. TV may be the cause of many disputes and conflicts in the family. Why?
7. TV is a wonderful educational invention.
8. TV forms people's character, ideology and outlook.
9. TV is bad for our health.
10. TV makes people of different nations closer.

Критерии и шкала оценивания аттестационного теста (в баллах):

Уровень оценки	Критерий оценки	Баллы
выше базового	Студент полностью усвоил программный материал; правильно, аргументированно ответил на все вопросы с приведением примеров;	8-10

	показал основные знания по дисциплине, владение приемами рассуждения и сопоставления материалов из разных источников, умение связывать теорию с практикой, другими темами РПД, Правильная речь с использованием профессиональной терминологии.	
базовый	Дан недостаточно полный ответ. Логика и последовательность изложения могут иметь нарушения. Допущены ошибки в раскрытии понятий, употреблении терминов, но с помощью наводящих вопросов преподавателя исправлены. Речевое оформление требует поправок, коррекции. Владение профессиональным языком в пределах дисциплины требует коррекции.	4-7
ниже базового	При ответе у студента отсутствует владение материалом по дисциплине; при ответе не дается трактовка основных понятий; отсутствует владение приемами рассуждения и сопоставления материалов из разных источников, умение связывать теорию с практикой; ответы на вопросы не имеют логически выстроенного характера; в ответах на вопросы допустил существенные ошибки; не может ответить на дополнительные вопросы, предложенные преподавателем. Речь бессвязна и хаотична.	0-3

Примерные вопросы к итоговому тесту:

1. Replace the words in italics in each sentence with the correct form of a verb/ phrase from the box (one is extra).

*to evolve to enable to communicate cultural competence to pronounce
to deal*

1. Try to count how many times you *say* this word in the last two hours.
2. Learning more than one language improves *knowledge of culture* and attention skills.
3. *To let* the public to hold them accountable, journalists should write under their own bylines and accept responsibility for their words.
4. Video games teach you how *to interact* with other people.
5. Journalism ethics *have developed* over time.

2. Read the following text. Children and Television

There have been more than 2,300 studies and reports on the effects of television on American society. Most of them show that these effects are mainly negative. Researchers have been especially concerned about children. In the past decade researchers have had children participate in numerous studies. They had children watch television intensively for three weeks. The results showed a drop in the children's creativity.

Teachers can't get children to pay attention for any length of time because today's children want everything to be as fast and entertaining as TV. Dr Benjamin Spock, an expert in child raising, once complained that he couldn't get his grandchildren to leave the TV set when he wanted to take them to the zoo. Some of today's children are so addicted to TV that nothing else interests them. Parents have to make them turn off the TV and go out to play or read a book. They can't get them to do these traditional childhood activities without having an argument over the TV.

Although most of these studies have shown the negative effects of television, some sociologists argue that television has become a part of our lives. They do not think that parents should make their children limit the amount of TV that they watch to one or two hours a day. They believe that parents should let their children decide for themselves what and how much they want to watch.

Although most studies show the negative effects of television, there are also some important positive influences. There are many excellent educational programs, especially for children. Some schools have children watch certain programs in the classroom. They often get them to watch worthwhile programs at home by encouraging them to discuss what they have seen the next day in class. "Sesame Street" is a program that is watched by millions of children around the world. It uses bright colors, fast timing, and humour in order to get children to pay attention. It makes children enjoy learning about the alphabet, reading, and numbers.

Television also exposes children to different people and places. A little girl who had never seen a ballet before watched a famous ballerina on TV. This program made her decide to become a ballerina herself. TV also increases young people's understanding of other people's views of life. Many people feel that "Roots", a program on the history of black people in the United States, is an example of this.

Answer the following questions to the text.

1. Does television have a negative or positive influence on children?
2. Are parents concerned about their children's growing addiction to TV?
3. How does watching television affect a child's schooling?
4. What happens to children's attention span if they watch too much TV?
5. How does television stimulate children's curiosity?
6. Can educational TV programmes help children learn things?
7. What methods are used in educational programmes for children to make them pay attention?

8. Does TV breed tolerance in young people?
9. Is it easy to distract a child from a TV set?
10. Does television encourage children to dream?

3. Writing

Write a news report about a recent event in the world.

- Start by giving the summary of the event (Where? When? What?...)
- Describe the event in detail
- Finish your news report by writing about the action that will be taken.

4. Speak about your favourite newspaper/magazine. Remember to use active vocabulary. Answer the following questions:

1. How often do you buy the newspaper?
2. Is it a daily or a weekly paper?
3. Is it a broadsheet or a tabloid?
4. What is its circulation?
5. What range of news does the newspaper introduce to the readers (home news/ foreign news)?
6. What types of articles can be found in the newspaper?
7. Why do you like it?

Критерии и шкала оценивания итогового теста

Итоговая тест состоит из практического задания.

Уровень оценки	Критерий оценки	Баллы
выше базового	Студент полностью усвоил программный материал; правильно, аргументированно ответил на все вопросы с приведением примеров; показал основные знания по дисциплине, владение приемами рассуждения и сопоставления материалов из разных источников, умение связывать теорию с практикой, другими темами РПД, Правильная речь с использованием профессиональной терминологии.	8-10
базовый	Дан недостаточно полный ответ. Логика и последовательность изложения могут иметь нарушения. Допущены ошибки в раскрытии понятий, употреблении терминов, но с помощью наводящих вопросов преподавателя исправлены. Речевое оформление требует поправок, коррекции. Владение профессиональным языком в пределах дисциплины требует коррекции.	4-7
ниже базового	При ответе у студента отсутствует владение материалом по дисциплине; при ответе не дается трактовка основных понятий; отсутствует владение приемами рассуждения и сопоставления материалов	0-3

	<p>из разных источников, умение связывать теорию с практикой; ответы на вопросы не имеют логически выстроенного характера; в ответах на вопросы допустил существенные ошибки; не может ответить на дополнительные вопросы, предложенные преподавателем. Речь бессвязна и хаотична.</p>	
--	--	--

7.1.6. Требования к подготовке проекта

Данный вид работы не предусмотрен.

7.1.7. Требования к подготовке курсовой работы

Данный вид работы не предусмотрен.

7.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине обеспечивает оценку степени полноты и качества освоения компетенций в соответствии с планируемыми результатами обучения по дисциплине.

7.2.1. Шкала оценивания уровня знаний

В Институте используется балльно-рейтинговая система оценивания уровня знаний обучающихся (далее – БРС). При БРС оценивание уровня знаний обучающихся осуществляется по 100-балльной и 5-балльной шкалам.

Перевод 100-балльной системы оценивания уровня знаний обучающихся в 5-балльную систему оценивания проводится по следующим соответствиям:

0 - 50 баллов = «неудовлетворительно», «не зачтено»

51 - 70 баллов = «удовлетворительно», «зачтено»

71 - 85 баллов = «хорошо», «зачтено»

86 -100 баллов = «отлично», «зачтено».

К промежуточной аттестации допускаются обучающиеся, набравшие не менее 51 балла в ходе проведения текущего контроля успеваемости. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей рабочей программе дисциплины в разделе самостоятельная работа.

Промежуточная аттестация осуществляется в форме экзамена.

Результаты обучения оцениваются: «отлично» / «хорошо»/ «удовлетворительно» / «неудовлетворительно».

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся приведены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

7.2.2. Примерные задания для подготовки к экзамену (устная часть):

Вариант 1. Прочитайте англоязычную статью из онлайн-версии газеты/таблоида. Выполните анализ текста. Перескажите содержание статьи. Определите мнение автора. Выразите собственное мнение на содержание статьи.

Вариант 2. Проанализируйте, как 2 статьи из разных англоязычных источников описывают одно и то же событие. Прокомментируйте сходства и отличия (type, slant, structure, title, language, devices, values, effect on the reader).

Вариант 3. Проанализируйте, как 2 статьи из разных источников: англоязычного и русскоязычного описывают одно и то же событие. Прокомментируйте сходства и отличия (type, slant, structure, title, language, devices, values, effect on the reader).

7.2.3. Примерные задания для подготовки к экзамену (письменная часть):

Write a persuasive opinion article/text on the importance of media literacy in today's society. Напишите текст о важности медиаграмотности в современном обществе. Приведите минимум 3 аргумента/факта/примера. Напишите 8-10 предложений.

Примерный список тем:

1. The impact of social media on modern journalism
2. The portrayal of gender and diversity in the media
3. The influence of advertising on consumer behavior
4. The role of media in shaping public opinion and political discourse
5. Ethical considerations in media coverage of sensitive topics
6. The evolution of traditional media in the digital age
7. Media censorship and freedom of speech
8. The representation of race and ethnicity in the media
9. The effects of fake news and misinformation on society
10. The future of journalism in the age of digital media

7.2.4. Критерии и шкала результатов обучения по дисциплине

Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине при проведении промежуточной аттестации:

Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине			
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		
	0 - 50 баллов	51 - 70 баллов	71 - 85 баллов	86 - 100 баллов
Сформированность знаний (знать)	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей.

Сформированность умений (уметь)	Отсутствие минимальных умений. При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.
Сформированность навыков (владеть)	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки. Невозможно оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрирован минимальный набор навыков. Решены стандартные задачи с некоторыми недочетами.	Продемонстрированы базовые навыки. Решены стандартные задачи, но некоторые с недочетами.	Продемонстрировано всестороннее владение навыками. Задачи, в том числе нестандартные, решены без ошибок и недочетов.

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Помещение для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде Института.

Институт обеспечен следующим необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

1. Microsoft Windows 10,
2. Microsoft Office 2016 стандартная,
3. Big Blue Button.

Филологический факультет
КАФЕДРА СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫХ ДИСЦИПЛИН
ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ
«Иностранный язык в профессиональной сфере»

Курс - 1, семестр - 1

Уровень образования: Высшее образование - магистратура

Направление 42.04.05 Медиакоммуникации

Направленность (профиль) Медиакоммуникации в профессиональной сфере

Трудоемкость дисциплины (зач. ед) - 3 з.ед.

Форма промежуточной аттестации: экзамен

Преподаватель: Пожидаева Елена Валерьевна

Смежные дисциплины по учебному плану:						
Иностранный язык (английский)						
ВВОДНЫЙ МОДУЛЬ						
(проверка «остаточных» знаний по смежным дисциплинам)						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Проверка остаточных знаний (тест)	Тестовый контроль (задания закрытой и открытой формы)	0	5			
Итого: 5						
БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ						
(проверка знаний и умений по дисциплине)						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов

1. Коммуникация в англоязычных медиа.	Контрольная работа №1	0	5			
2. Медиатексты фактологического и аналитико-фактологического типов. Лексические особенности медиакоммуникации в Интернете.	Контрольная работа № 1	0	5			
	Аттестационный тест	0	10			
3. Стилистические особенности медиакоммуникации. Перевод.	Контрольная работа	0	10			
4. Другие виды и типы медиакоммуникаций. Реклама.						
По всем темам	Итоговый тест	0	10			
По всем темам	Доклад (2 шт)/Реферирование текста	0	10			
Академическая активность	Выступление на практическом занятии/доклад	0	10			
Посещаемость		0	10			
Промежуточная аттестация	Экзамен	0	15			
Итого: 85						
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
По всем темам				Реферирование текста (2 шт)	0	10
Итого: 10						

Необходимый минимум для допуска к промежуточной аттестации — 51 балл.